



City of San Diego



**LEAD
SAFE**
NEIGHBORHOODS



Capacitación Acerca los
Peligros del Plomo
para
Proveedores
de Cuidados de Niños

2008

1



City of San Diego

Propósito del Entrenamiento

- Proporcionar información acerca los peligros del plomo y sus efectos en la salud
- Conocimiento básicos acerca del envenenamiento por plomo y las señales de envenenamiento
- Para que compartan la información con los padres de familias y otras personas en el campo de cuidado de niños, así como también con sus amistades y familia
- Para que alienten a los padres de familia para que le hagan la prueba de sangre del nivel plomo a sus niños
- Para que ayuden a prevenir niveles altos de plomo en los niños a los que le proporciona cuidado



1



City of San Diego

Esta Niña Podría Estar Ingeriendo Veneno



Este veneno podría ser dañino para su cerebro.

Ella podría sufrir de discapacidades de aprendizaje y comportamiento por el resto de su vida.

El veneno es Plomo.



City of San Diego

QUE ES EL PLOMO?

- El plomo es un metal pesado, color azul/gris, blando, maleable
- Que se conoce como un peligro desde los tiempos antiguos
- Los efectos negativos del plomo los reconoció Ben Franklin en 1786
- El uso del plomo y las exposiciones ocupacionales se aceleraron durante los 1800's
- El primer caso de envenenamiento por plomo se diagnosticó en Australia en 1895





PLOMO EN LA PINTURA

Las razones por la cuales se le añadía plomo a la pintura:

- Pigmentación
- Durabilidad
- Resistencia a la Corrosión



El Envenenamiento Por Plomo Tiene Múltiples Fuentes

- Un 28% debido a la pintura y el polvo
- Otras fuentes incluyen: Cerámica utilizada para comidas, artículos decorativos, remedios caseros, comidas y dulces importados, agua, juguetes, tierra, joyería, aficiones y peligros de ocupación





City of San Diego

La Principal Fuente de Exposición al Plomo es la Pintura a Base de Plomo de Casas

La pintura que se vendía antes de 1978 podría contener plomo

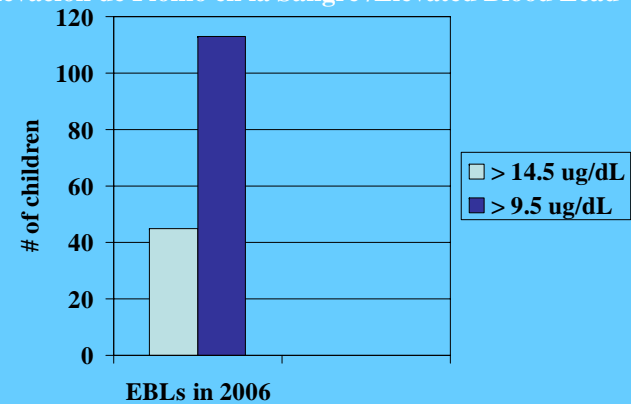
- El uso y el desgaste común y corriente de la pintura produce polvo de plomo, la fuente mas común de envenenamiento por plomo
- El deterioro de la pintura podría producir polvo y pedazos pequeños de pintura
- Cuando se disturba la pintura a base de plomo que está intacta ya sea por remodelación, renovación, y/o mantenimiento esto puede crear peligros de plomo

El 66% de las casas en San Diego fueron construidas antes de 1978



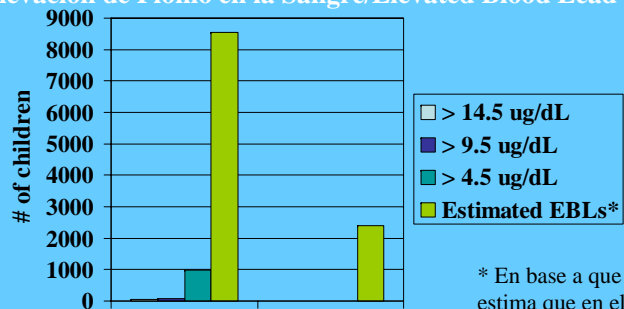
El Envenenamiento por Plomo en la Niñez en la Ciudad San Diego

CDC - definición de un niño envenenado por plomo es ≥ 10 ug/dL (Elevación de Plomo en la Sangre /Elevated Blood Lead – EBL’)



El Envenenamiento por Plomo en la Niñez en la Ciudad San Diego

CDC - definición de un niño envenenado por plomo es ≥ 10 ug/dL
(Elevación de Plomo en la Sangre/Elevated Blood Lead - EBL)



EBLs in 2006 28% Related to Env. Sources

* En base a que se estima que en el 2006 a solo un 11% de los niños se les hizo la prueba de plomo en la sangre

Principales Maneras por las que el Plomo Entra al Cuerpo



- ✓ Al tragar pedazos y polvo de pintura a base de plomo, principalmente durante las actividades normales de mano a boca
- ✓ Y al inhalar el polvo de plomo



Los que Tienen Mas Riesgo: los Niños Pequeños



Los niños pequeños que gatean en el suelo y se ponen las manos y los juguetes en la boca, son los que tienen mas riesgo de exposición y son lo mas susceptibles a los daños .

A los niños se les debe hacer el examen del nivel de plomo en la sangre a los 1 y 2 años de edad y cuando lo recomiende el doctor.

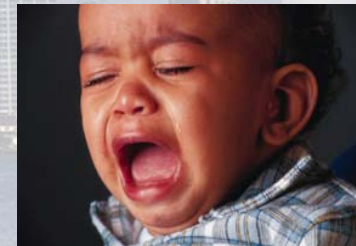
Aun cantidades pequeñas de plomo son peligrosas.



Síntomas de Envenenamiento por Plomo en Niños

USUALMENTE NO HAY SINTOMAS

- Fatiga
- Irritabilidad
- Dolor de Cabeza
- Constipación
- Dolor de Estómago
- Cólicos
- Vómito
- Perdida de Peso





City of San Diego

Efectos del Plomo en los Niños No Nacidos Aun

- El Plomo en la sangre de la madre puede pasar al bebe
- Envenenamiento con Plomo en estos bebes puede causar:
 - Dificultades de aprendizaje
 - Problemas de comportamiento
 - Daño cerebral y del sistema nervioso
 - Nacimiento del niño sin vida y aborto espontáneo
 - Nacimiento prematuro
 - Bajo peso al nacimiento



City of San Diego

Efectos del Plomo en Bebes y los Niños Pequeños

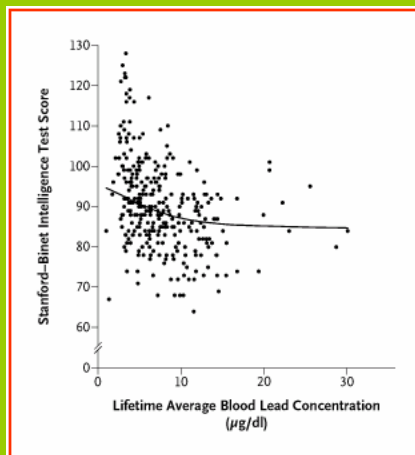
- Puede causarle daño al cerebro y a otras partes del sistema nervioso
- Puede causar problemas de comportamiento y aprendizaje
- Puede reducir el crecimiento de los huesos y los músculos
- Puede causar perdida de audición
- Puede causar la muerte



Aun los niños que se ven saludables pueden tener niveles altos de plomo



La reducción mas grande de IQ en los niños ocurre cuando los niveles de plomo en la sangre es menos de 10 ug/dL – Generalmente al 7.3



New England Journal of Medicine;
April 17, 2003



City of San Diego

Síntomas del Envenenamiento Por Plomo en Adultos

- Fatiga
- Irritabilidad
- Ansiedad
- Depresión
- Dolor de Cabeza
- Insomnio
- Temblor
- Sabor Metálico en la Boca
- Palidez, especialmente de la Cara
- Constipación o Diarrea
- Dolor de Estómago
- Cólicos
- Vómito o Nausea
- Pérdida de Peso
- Dolor en los Músculos y/o las Articulaciones
- Debilidad en los Brazos, Piernas y/o Muñecas
- Pérdida del Deseo Sexual





Efectos del Plomo en Adultos



- **Presión Alta**
- **Problemas Digestivos**
- **Problemas del Sistema Nervioso**
- **Dificultad de Concentración y Memoria**
- **Problemas Reproductivos en la Mujer y el Hombre**



Peligros de la Pintura a Base de Plomo

Un peligro de pintura a base de plomo es cualquier condición que cause exposición al plomo por:

- Polvo contaminado por plomo
- Tierra contaminada por plomo
- Pintura deteriorada o presente en superficies accesibles, de fricción o de impacto.





Prácticas de Trabajo Seguras con Plomo (LSWP)

Si la casa fue construida antes de 1979, en cualquier actividad que disturbe la pintura tiene que realizarse utilizando LSWP de acuerdo al Código Municipal de San Diego 54.1005-1006 & Aprendiz A

- ✓ La pintura de las casas construidas antes de 1979 se presume contienen plomo
- ✓ En actividades que disturban la pintura con concentraciones de mas de 1000 ppm o 0.5 mg/cm² tiene que utilizarse LSWP



PELIGROS DEL POLVO DE PLOMO

- ✓ Pisos es 40 µg/ft²
- ✓ Marcos de ventanas dentro de la casa es 250 µg/ft²
- ✓ Marcos de ventanas/porches/tierra afuera de la casa es 400 µg/ft²
- ✓ Tierra en áreas de juegos de niños es 400 ppm





City of San Diego

Identificación de Pintura Deteriorada

Para identificar pintura deteriorada necesita contestar la siguiente pregunta:

Está la pintura pelándose, descascarándose, despolvoreándose o agrietándose?



Si su respuesta es SI, entonces la pintura debe considerarse deteriorada.



City of San Diego

Identificación de Pintura Deteriorada

Hay algo que debe buscar?

Cuando se hace una evaluación visual, usted debe buscar lo siguiente:

- ✓ Pedazos o polvo de pintura de actividades de pintura que no se limpiaron.
- ✓ Residuos de pintura en los pisos .
- ✓ Evidencia de pedazos de pintura afuera en la tierra o cerca de la base de la casa





City of San Diego

Identificación de Pintura Deteriorada

Estas fotos muestran evidencia de daños del sustrato:

- ✓ El marco de la ventana tiene daño extensivo de humedad
- ✓ Las escaleras están deterioradas y en malas condiciones.



Muebles Deteriorados



**Componentes de Ventana con
Pintura Deteriorada**



Rieles de la Escalera Deteriorados



Marco de la Ventana – Extremado Descascaro



Marcas de Dientes en las Paredes



Marco de la Puerta – Daño por Impacto



Note: Esto puede parecerse un deterioro insignificante, pero esto puede ser peligroso para los niños y por lo tanto debe considerarse un peligro.

Marco de Ventana Afuera



Pedazos de Pintura en la Tierra



Piso de Concreto





City of San Diego

Lo Que Ustedes Pueden Hacer?

- Asegúrese de que su instalación no este exponiendo a los niños al plomo.
- Trate de no dañar la pintura, manténgala en buen estado
- Inspeccione con regularidad por humedades y goteras. Estos problemas se tienen que reparar antes de que se arreglen los peligros del plomo.



City of San Diego

Lo Que Ustedes Pueden Hacer?

- Capacítese acerca como reparar los peligros del plomo de manera segura o haga que alguien se capacite para que le ayude a reparar los peligros del plomo
- LIMPIE, LIMPIE, LIMPIE Remoje el polvo y limpie los pisos y los marcos de las ventanas regularmente con agua, jabón y toallas desechables de papel.





Lo Que Ustedes Pueden Hacer?

- Capacite a los padres de familia acerca los peligros del plomo.
- Incluya información acerca el envenenamiento por plomo y las pruebas de sangre de niveles de plomo.
- Aliente a los padres de familia para que le hagan la prueba del envenenamiento por plomo a sus hijos – Esta se debe hacer 1 y 2 años de edad y hasta los 6 años si no se hizo previamente



Lo Que Ustedes Pueden Hacer?

- Enseñarle a los niños a que no se pongan las cosas en la boca fuera de comida
- Lavarle las manos a los niños con frecuencia y los juguetes debido a que estos pueden estar cubiertos con polvo de plomo el cual es invisible.
- Asegurarse de que los juguetes no contengan plomo

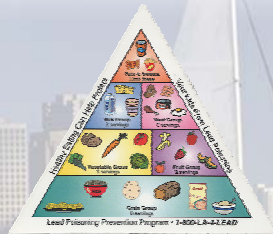




Lo Que Ustedes Pueden Hacer?

Ciertos nutrientes pueden ayudar a prevenir la absorción del plomo que se ingiere.

- Alimente a los niños de forma regular tres veces al día y ofrézcales aperitivos nutritivos entre las comidas
- Proporcióneles una dieta balanceada, baja en grasa y alta en hierro, calcio y vitamina C
- No cocine, sirva o almacene alimentos en latas abiertas, o vajilla que contenga plomo incluyendo dispensadores de agua, o cristal con plomo.



Proyecto de Hogares Sanos de San Diego:

Criterios de elegibilidad:

Personas de bajos ingresos, con un niño menor de 6 años de edad que viva en la residencia o visite con frecuencia

HUD Subvenciones de Controles de Plomo y Remediación

Criterios de elegibilidad:

Personas de bajos ingresos, con un niño menor de 6 años de edad que viva en la residencia o visite con frecuencia

Programas de Rehabilitación de Viviendas

Ofrece prestamos de 0% (deferred loans) para rehabilitación (algunos son perdonables)





Lead Safe Neighborhoods/Comunidades Seguras Sin Plomo:

- ✓ Principal agencia de enlace para conectar la comunidad con los recursos de prevención del envenenamiento por plomo
- ✓ A través de una subvención y en conjunto con el San Diego Housing Commission, proporciona remoción de peligros de plomo a los residentes que califican.
- ✓ Proporciona certificados gratuitos de pruebas de niveles de plomo en la sangre para niños que no tienen ningún tipo de seguro de salud (resumió en Julio 2007).



Lead Safe Neighborhoods/Comunidades Seguras Sin Plomo:

- ✓ Responde a quejas e informes de peligros de plomo y trabaja con los propietarios y los contratistas para corregir los problemas.
- ✓ Ofrece capacitación acerca los peligros del plomo y entrenamiento en practicas de trabajo seguras con plomo para contratistas, propietarios, personas en el cuidado de niños, padres de familia, residentes, arrendatarios, e inquilinos.
- ✓ Trabaja en asociación con el programa de prevención del envenenamiento por plomo del condado para llevar a cabo servicios ambientales investigativos de casos de niveles elevados de plomo en la sangre (EBL's) entre 9.5-14.5 ug/dl.





City of San Diego





Runs better unleaded

For more information on preventing lead poisoning call 1-800-424-LEAD or visit www.epa.gov/lead




City of San Diego

PREGUNTAS?

858-694-7000

Lead-Safe@sanidiego.gov

<http://www.sandiego.gov/environmental-services/ep/leadsafe.shtml>